

Cadre de vie

Fleurie, Etampes est plus jolie !



Ces 5 et 6 mai, hormis le second tour de l'élection présidentielle, les Etampois ont un autre rendez-vous : la visite des Serres municipales.

Pendant tout le week-end, de 9 h à 18 h, découvrez les techniques utilisées par les agents communaux, leurs équipements, leurs savoir-faire... et petits secrets en matière de jardinage, de décoration ou de culture. De quoi donner des idées à tous les Etampois qui voudraient participer au Concours des villes fleuries dont l'inscription a débuté ! Suivez le guide... [Suite page 2...](#)

Sommaire

■ Actualités

page 3

Rencontre constructive pour les résidents de la Cité Saint-Michel



■ Sport

page 7

Le foot féminin à l'honneur



■ Sortir

page 8

Carte blanche à Olivier Rouquier



Votre météo

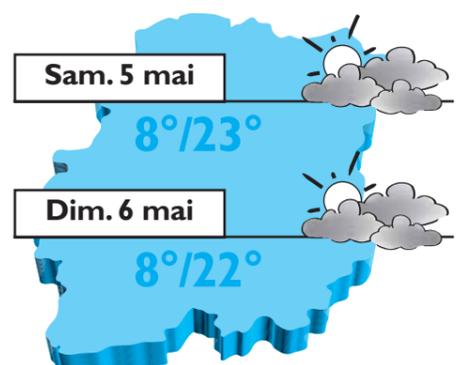
Source Météo France Brétigny

Sam. 5 mai

8°/23°

Dim. 6 mai

8°/22°



Bienvenue aux Serres municipales

Ville d'Art et d'Histoire. Ville Royale. Etampes est aussi une ville fleurie. Et cela grâce au travail effectué tout au long de l'année par les agents du service des Serres municipales et ceux des Espaces verts. Mais aussi par les Etampoïses ! Qui sont de plus en plus nombreux à se rendre aux journées Portes ouvertes des serres municipales et à participer au concours des villes fleuries afin de permettre à Etampes d'obtenir une 4^e fleur.



Utilisée pour le rempotage, cette machine high-tech permet un gain de temps considérable.



Avec des aménagements adaptés et des outils à la pointe de la technologie, la Ville d'Etampes assure elle-même 80 % de la production, au moyen de semis et de boutures. Un long travail de fond réalisé sur les terres de Valnay : "Grâce à nos 5 tunnels en plastique et à nos 2 serres en verre, nous avons doublé notre production. En plus, nous travaillons à notre façon. Nous n'utilisons presque plus d'engrais ni de désherbant. Nous privilégions l'arrosage automatique qui réduit les coûts et nous nous servons des écorces de pins et de cacao pour éviter l'évaporation", témoigne Michel Jugal, le responsable du service.

Des gestes respectueux de l'environnement certes, mais qui présentent également un avantage financier. L'utilisation de pots biodégradables par exemple permet de faire des économies sur les engrais.

"Même s'ils sont plus chers à l'achat, nous nous y retrouvons largement. Contrairement aux pots en plastiques, ces pots se dissolvent une fois plantés en terre. De plus, ils nous évitent des manipulations et nous font gagner du temps ! En effet, une fois le pot rempli, il est placé au sol, sous les tunnels, le temps de la croissance et ensuite planté directement dans la terre. Par rapport à un pot classique en terre ou en plastique, on évite ainsi le dépotage, puis le stockage...", ajoute le professionnel. Des astuces qui s'avèrent doublement intéressantes, car les agents sont aujourd'hui en mesure de produire plus de 110 000 plantes par an (pétunia, sauge Rambo, titonia, verveine Venosa...). Autres particularités qui ont fait d'Etampes une ville inventive et reconnue ; d'une part son choix de travailler en tunnel, et non plus qu'avec des coffres pour faire pousser les

plantes. D'autre part, sa maîtrise d'équipements performants, originaux et sur mesure comme sa machine à repoter high-tech et son semoir automatique. Enfin l'ingéniosité de l'équipe. Un exemple : le fait que les agents travaillent avec des plateaux sous serres montés sur tablettes roulantes. Hormis le gain de place, cela permet de les utiliser l'hiver contre le gel pour faire pousser les primevères et les géraniums qui garnissent les jardinières avant même le début du printemps : "Nous avons aussi 700 jardinières et suspensions à garnir. Nous commençons à les remplir fin février pour y mettre les fleurs mi-mars. L'arrosage est automatique, au goutte-à-goutte pour éviter le gaspillage". Vous voulez en savoir plus ? Vous savez ce qu'il vous reste à faire. A vous rendre ce week-end aux Serres pour profiter des conseils précieux des agents communaux.

Point de vue



Michel Jugal,
responsable du service

"C'est une chance d'avoir un centre de production car cela est de plus en plus rare. Les autres villes n'ont pas ce choix et achètent les plans déjà prêts à l'emploi. En plus, je précise que nous sommes une serre pilote et que nos tunnels sont visités régulièrement. Certaines villes veulent refaire comme nous et suivre notre exemple notamment avec nos pots biodégradables et notre machine à repoter. D'ailleurs cette semaine, Malakoff et Bagneux sont venus nous voir. Et mieux, des Américains et même des Australiens ont fait le déplacement pour le bio, en 2003. Alors, ce week-end, ce sera au tour des Etampoïses qui, j'espère, seront nombreux et que nous battons notre record des 800 visiteurs de l'an passé."

INFOS PRATIQUES. Ouverture les 5 et 6 mai, de 9 h à 18 h. Tél. : 01 64 94 01 35.

Concours des villes fleuries, inscrivez-vous !

Vous avez la main verte ? Des idées de décoration ? L'envie de fleurir votre jardin, fenêtre, balcon... Alors, le concours est fait pour vous ! Comment participer ? C'est très simple... Il vous suffit de vous inscrire

auprès du service des Serres municipales de la Ville ou en remplissant un bulletin d'inscription disponible chez les commerçants, dans les bâtiments publics ou encore lors des portes ouvertes des Serres. Ne tardez

pas, vous avez jusqu'au 15 juin ! Si le jury communal passera chez vous au début du mois de juillet, le jury départemental effectuera sa visite entre le 18 et le 21 juin ! Service des Serres municipales : 01 64 94 01 35.

Le 28 avril dernier, au château de Valnay, tous les participants au concours des Villes fleuries étaient réunis pour une cérémonie de remise de récompenses... bien méritées au regard de la qualité des décorations. En détail, le palmarès 2006.

Catégorie maison avec jardin visible de la rue. 1^{er} ex æquo : Raymonde Gerbert et Jean Meunier. 2^e : Francis Pigeau. 3^e : Emile Heuteur-Moulin. 4^e : Josiane Capy. 5^e ex æquo : René Pérou et Pierrette Blot.

Catégorie décor fleuri installé sur la voie publique. 1^{er} : Jean-Pierre Drouet (également 1^{er} prix au concours départemental). 2^e : Alain Brocard (également 2^e prix au concours départemental). 3^e : Philippe Léon. 4^e : Pierre Godeau-Pyton.

Catégorie balcons, fenêtres ou murs visibles de la rue. 1^{er} : Michel Moitié. 2^e : Maryse Prandini. 3^e : Paulette Launey. 4^e : Renée-Michelle Sutter. 5^e : Marie-Thérèse Kunz.

Catégorie immeubles collectifs, notamment HLM comportant au moins 8 appartements fleuris. 1^{er} : Patrice Prandini.



Le rappel propreté

Depuis le 4 avril et jusqu'au 28 novembre, la collecte des déchets verts a lieu tous les mercredis. Petit rappel des bons gestes à adopter :

Sortez vos sacs et fagots impérativement le mardi après 20 h, dans tous les cas avant le mercredi, 4 h du matin.

Pour être ramassés par le camion, les branchages doivent être ficelés en petits fagots (50 centimètres de diamètre pour 1,20 mètre de long). Le diamètre des branches ne doit pas excéder 8 centimètres.

Les camions ramassent uniquement les feuilles mortes, les fleurs fanées, les tailles de haies et d'arbustes, les mauvaises herbes, les tontes de pelouse. Terre, gravats, plastiques, vases et pots de fleurs, huiles, ferrailles, briques, souches, troncs... ne sont pas acceptés.

Les déchets qui n'entrent pas dans cette catégorie sont à apporter à la déchèterie, située 15-17, rue de la Butte-Cordière, muni de votre badge d'accès, disponible aux Affaires générales, rue des Marionnettes.

RENSEIGNEMENTS : 01 69 92 67 14.



Rencontre constructive pour les résidents de la Cité Saint-Michel

Dans le cadre des visites des logements sociaux qui se déroulent actuellement, celle qui s'est tenue le 25 avril dernier, fut pour les résidents de la cité Saint-Michel, particulièrement instructive. Ils ont non seulement pu découvrir les nouveaux locaux fraîchement restaurés de leur plate-forme multiservice mais surtout le programme détaillé du projet de rénovation urbaine de leur quartier. Présentation.

Le projet phase par phase

Première étape sur les 3 que compte le projet global, la démolition-reconstruction du bâtiment F prévue sur la période 2007/2009 : "Courant mai, le chantier de démolition du bâtiment 119 va commencer. Nous allons procéder à une déconstruction sélective de la bâtisse. La première étape consistera à retirer les dalles amiantées non friables au sol. Puis, ensuite les portes, les fenêtres, les éviers... Afin qu'il n'y ait plus que les murs. Tous les engins fonctionneront à capot fermé pour éviter aux riverains de subir des nuisances sonores trop importantes. A la fin de l'été, une pelle mécanique dotée d'une mâchoire va commencer à démolir progressivement le 119. Les dallages et les fondations seront extraits à leur tour, et le terrain entièrement remblayé et nivelé. Fin septembre tout devrait être terminé, y compris l'évacuation des matériaux



qui sont estimés à 2 883 tonnes. 93 % de ces déchets seront revalorisés. Courant du 2^e semestre 2008, au même emplacement que le bâtiment 119, la construction des nouveaux logements commencera pour s'achever en 2009", explique René Bodin, le directeur de la maîtrise d'ouvrage d'Emmaüs Habitat.

Viendra ensuite le tour de la seconde tranche, en 2009/2011 qui concernera la démolition des bâtiments E et D et enfin, celui des bâtiments A, B et C en 2011/2013.

Améliorer le quotidien en attendant la reconstruction

Les opérations de démolition et de reconstruction ne vont pas se faire en un jour. Aussi pour aider les locataires à patienter, Emmaüs Habitat a engagé quelques travaux dans les bâtiments de la résidence, afin d'améliorer leur cadre de vie. "Nous avons lancé la remise en peinture de la cage d'escalier du bâtiment 52 en décembre 2006 et avons fait appel à l'association d'insertion professionnelle, Val Emploi, pour la peinture du bâtiment 56 en janvier 2007. Prochainement, nous allons procéder également à la mise en peinture des halls 117, 58 et 54. Nous avons également confié à Val Emploi la

Premières réactions

M. Hamid, locataire

"Le jour où le bâtiment 119 va s'écrouler, je pense que je vais faire la fête. Je suis tellement content de ce projet de reconstruction, je le vis comme une libération, car il va vraiment améliorer nos conditions de vie. J'attends donc ce moment avec impatience."

M^{me} Madane, locataire

"Je suis très contente que la plate-forme multiservice s'agrandisse. Depuis sa création sur le quartier, mes enfants y vont régulièrement et profitent des activités de loisirs lors des vacances scolaires. Ils font des choses intéressantes. Je suis aussi ravie de découvrir cette petite exposition sur la démolition et la reconstruction des Emmaüs, cela me permet de mieux visualiser ce qui va se passer dans les semaines à venir. J'ai hâte que ce soit terminé pour y vivre tranquillement. Cela va nous changer la vie."

M^{me} Rabarison, locataire

"Depuis le lancement de l'opération, on sent les résidents plus impliqués sur tout ce qui touche à leur lieu de vie. Je pense que cela tient à l'écoute qu'ils ont eue et à toutes les actions qui ont été menées pour améliorer leur quotidien. On se sent considérés. C'est important. Certains halls ont été repeints, c'est plus agréable. Je pense cependant qu'il faudrait accentuer l'entretien des espaces intérieurs et extérieurs. Il y a de l'amélioration. Mais ça ne suffit pas."

M. Tahouni, locataire

"J'habite aux Emmaüs depuis 1982, la cité s'est beaucoup dégradée. Il était grand temps que l'on s'occupe d'elle, pour améliorer les conditions de vie des personnes qui y vivent. Avec le nouveau projet on va avoir enfin quelque chose de propre. J'espère que cela incitera certaines personnes à respecter aussi davantage leur environnement."

mission de retirer régulièrement les tags. Parallèlement, nous avons lancé la réfection de l'appartement 669 du 117 afin d'offrir des locaux plus spacieux à la plate-forme multiservice. Nous renforçons également la propreté à l'intérieur des bâtiments en faisant appel à Val Emploi, ce qui laisse davantage de temps aux gardiens pour s'occuper des espaces exté-

rieurs. Nous sommes enfin en train de mettre en place une démarche de gestion urbaine de proximité pour une meilleure approche avec les riverains et l'agence Emmaüs Habitat afin de faciliter la communication et répondre plus rapidement à leur demande", déclarait Alice Cochard, chargée du développement social urbain à Emmaüs Habitat.

Une plate-forme multiservice agrandie pour plus d'activités !

"Le succès des services et activités proposés par la plate-forme multiservice nécessitait un nouvel espace pour accueillir, dans de meilleures conditions le public. Désormais, l'appartement 669, situé au 1^{er} étage du bâtiment 117, d'une superficie d'environ 70 m² pourra accueillir des activités qui se font en petit groupe ou en individuel. Par exemple, le soutien scolaire dans le cadre de l'aide aux devoirs de la Réussite Educative, ou bien encore des entretiens de la Mission Locale, les animations multimédias du BIJ, du SAM et de la Bibliothèque... Nous allons mettre en place d'ici le 14 mai un planning d'occupation des lieux pour que les partenaires puissent jouir de ce nouvel espace. Le rez-de-chaussée du même immeuble servira davantage aux activités collectives", précise Christine Simon, la responsable de la Politique de la Ville.

Visite des logements sociaux : suite et fin

Le mardi 24 mai, à la résidence du 8-Mai-1945, Emmaüs Habitat a bien pris note, des demandes des habitants de rembourser les cabines de douches qui avaient été avancées par certains locataires lors de la réhabilitation de la résidence, d'élaguer certains arbres puis régler des problèmes de stationnement. Emmaüs Habitat va ainsi reprendre la voirie extérieure, créer deux ou trois places de parking supplémentaires et poser des plots pour évi-

ter le stationnement de voitures sur les pelouses. Une demande spécifique a également été faite : que les personnes possédant un garage s'en servent à bon usage. C'est-à-dire pour garer leur automobile, et non comme débarras. Mauvaise surprise, jeudi 26 avril, pour les locataires du 111, rue de la République. A l'image de l'abandon de la résidence par le bailleur AEDIFICAT, celui-ci ne s'est pas déplacé pour la visite. C'est donc accompagnés des élus

que les riverains ont procédé à l'examen des deux bâtiments. A l'issue de la rencontre, le déblayement des ordures présentes au fond de la résidence a été effectué par la Ville. La commune n'entend pas en rester là. Un courrier a immédiatement été adressé à la société AEDIFICAT pour lui rappeler ses obligations, notamment en termes de conformité des normes de sécurité. Une autre visite est prévue avant les vacances estivales. A suivre !

EN BREF

Des mesures pour les pigeons

Aussi beau soit-il, le pigeon n'est pas toujours bien vu. Notamment en raison des dégâts qu'il occasionne. D'ailleurs, de très nombreux riverains vivant à proximité du site de l'ancien hôpital en font fréquemment le constat et s'en plaignent. C'est pourquoi la Ville a fait appel à la SACPA (service pour l'assistance et le contrôle du peuplement animal) qui va intervenir dans 4 lieux de nidification : les églises Notre-Dame du Fort et Saint-

Martin, l'Hôtel de Ville et la Coopérative agricole de l'Ile-de-France avenue du 8-Mai-1945. Pour rappel, et pour des raisons sanitaires, il est interdit de donner à manger aux pigeons. Merci.

Opération Cyclo cœur : c'est jeudi !

Il y a quelques mois, 13 élèves de Terminale BEP vente action marchande du LP Louis-Blériot, rejoints depuis par 10 de leur cadets en 1^{re} année, exprimaient l'envie d'organiser une

opération dont l'objet était double. Sportif et caritatif. "Les élèves ont vendu pour 450 km de tickets auprès des commerçants qu'ils devront parcourir à vélo jeudi 10 mai. Une partie de la recette sera reversée aux Restos du Cœur, l'autre servira à payer un voyage de classe. Belle preuve d'autonomie et de courage !", présente Linda Bachot, professeur d'EPS et coorganisatrice de la manifestation. Départ à 14 h, place de l'Hôtel-de-Ville. A 17 h, remise du chèque aux Restos du Cœur. Venez les encourager !

Animation du Centre-Ville

En mai lit ce qu'il te plaît

Livres • BD • Illustrations
• Cartes postales • Timbres...

EXPOSITION-VENTE

Samedis 12 et 26 mai

place de l'Hôtel-de-Ville

Exposition gratuite ouverte aux particuliers

INSCRIPTION, service des Fêtes : 01 69 92 69 13

QUESTION-REPONSE

Que se passe-t-il ? Il m'est impossible d'emprunter la piste cyclable qui relie Etampes à Saint-Hilaire. Pourquoi est-elle fermée ?

Et oui ! Cette voie est toujours impraticable. La raison ? Des travaux de sécurité et d'élagage qui doivent être entrepris par le Conseil général de l'Essonne qui en est le responsable. Devant l'attente et l'incompréhension des usagers de la piste cyclable, la Ville d'Etampes a saisi le Département. Et pour l'instant, malheureusement, il n'y a toujours pas de réponse...A suivre.

Hommage et recueillement

Dimanche 29 avril, à l'occasion de la Journée nationale du Souvenir des Victimes et des Héros de la Déportation, élus, associations d'anciens combattants et Etampois étaient réunis pour rendre hommage à la mémoire de toutes celles et ceux qui ont souffert de la barbarie nazie. Une matinée du souvenir ponctuée de nombreux dépôts de gerbes. Et, comme l'a rappelé Jérôme Bouton, petit-fils de Gabriel Gautron, une figure locale de la résistance, et qui fut déporté à Buchenwald, un des plus grands camps de concentration du régime nazi : "Il est important de refuser les extrêmes et de ne pas oublier les atrocités commises à l'époque".



Des vacances pour tous !

Le Forum Info Vacances a rassemblé les foules, samedi dernier à la salle des fêtes. Une occasion rêvée pour les enfants et les adolescents de trouver des activités mais aussi des colonies pour la période estivale. "Je suis venu avec mon grand frère pour une colo cet été. Je crois que j'ai trouvé ! Un séjour à Argelès-sur-Mer. Il y a plein d'activités qui me plaisent", confiait Benjamin, 10 ans.



Sur de bons rails

Les locomotives et l'histoire du transport ferroviaire... Telle est la passion qui anime les membres de l'association de sauvegarde et de conservation du patrimoine ferroviaire qui vient de se créer à Etampes. Bien que toute nouvelle, la structure dispose déjà de nombreuses pièces d'époque. L'originalité : proposer la pièce d'origine en grandeur nature et sa représentation en miniature. A plus

longue échéance, les cinq sociétaires envisagent de constituer un musée. Affaire à suivre donc !



Quand Venise s'invite à Etampes

Spectacle exceptionnel, samedi dernier au Théâtre ! Interprétée par la Compagnie Viva la Commedia, la pièce *Bellissimo* a plongé le public au cœur de la Venise du 16^e siècle. Le rythme effréné de la pièce, les petites allusions à notre société, l'humour et le talent des comédiens ont fait de cette soirée, un moment d'exception... Succès identique pour la compagnie du Théâtre Astral qui se produisait le même jour à l'Espace Jean-Carmet. Les deux comédiens ont interprété *Le secret de Polichinelle*, un

Au Théâtre.



spectacle dynamique et drôle, dans la plus grande tradition de la commedia dell'arte, qui aura permis aux enfants de se familiariser avec ce théâtre originaire d'Italie.

TEXTO

La générosité à cœur ouvert

La braderie du Secours Populaire organisée le week-end dernier a rencontré un franc succès. A la salle des fêtes, les visiteurs sont venus nombreux dénicher la perle rare. Mais surtout faire un don. Car c'est bien là le plus important. Tél : 01 64 94 24 67.

Petits et grands au spectacle

Si les concerts de Steve Waring s'adressent aux enfants, les parents n'ont pas caché, vendredi 27 avril au Théâtre, leur plaisir de retrouver l'un des chanteurs fétiches de leur enfance. Evoluant au milieu de sculptures africaines réalisées par Pierre-Andrès, et accompagné de Christian Ville, Steve Waring a proposé au public son nouveau spectacle intitulé *Le bois qui chante...* et offert une séance de dédicaces.

Etampes au Moyen Age

Lors de sa conférence du 27 avril à la salle Saint-Antoine, Bernard Gineste est revenu sur l'histoire de la commune au 11^e siècle. Un exposé passionnant dû à un minutieux travail de recherche au cœur des archives de Chartres et de Chambrande. L'historien a, en effet, découvert et traduit de nombreux documents inédits. Passionnant !

Un bon verre de poésies

Quoi de plus sympathique que de découvrir la poésie autour d'un verre ! Pour sortir la poésie des livres et la faire goûter au plus grand nombre, les élèves de seconde 14, 17 et 12 du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire et leurs professeurs de lettres Elsa Pigeot et Brigitte Duteil ont eu l'idée d'installer au cœur du CDI un décor estival : un parasol, des chaises, des verres remplis d'extraits de poésie... Et une invitation : "Venez donc boire un vers !".

Le garage Baudrey en exemple

Après la délégation chinoise venue fin 2006 pour étudier le fonctionnement de la ville, c'était au tour de personnes originaires d'Afrique de venir la semaine dernière apprécier le savoir-faire local. En voyage en France, 40 représentants de General Motors Afrique ont fait une halte au garage Baudrey Automobiles. Un an après sa reprise par Alain Baudrey, la concession affiche un dynamisme qui s'exporte à l'étranger !

La fête au Temps des Loisirs

Les repas festifs du Temps des Loisirs sont toujours une grande réussite. Animés, conviviaux et surtout délicieux, ils attirent les connaisseurs. Le 26 avril, une quarantaine d'Aînés a eu le plaisir de déguster un déjeuner placé sous le signe de la mer avec coquille Saint-Jacques et raie. Amateurs de danse, tous ont fini l'après-midi en musique.

Slam encore !

Une variante du Slam, la pulse poésie, s'est invitée mercredi 25 avril, dans la cour de l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, pour la Journée du livre, organisée par le BJ et la Mission locale. Sans costume, ni tambour, ni trompette, Damien Noury et Antoine Faure Tö, comédiens de la compagnie de l'Uppercut ont offert au public une superbe démonstration de poésie scandée a cappella.

Une belle randonnée gourmande

Dimanche dernier, une cinquantaine de personnes a participé à une balade gourmande organisée par l'association Pourquoi Pas. La journée particulièrement ensoleillée a été l'occasion de découvrir à pied les pourtours de Valnay, et de faire quelques étapes savoureuses grâce au traiteur Le Gourmet Notre-Dame.

Soutenir la création d'entreprises

L'association Sud-Essonne Gâtinais Français Initiative a présenté son 4^e bilan. Depuis sa création en 2002, cette structure a facilité la création de 80 entreprises dans le Sud-Essonne et l'émergence de 130 emplois. Présentation de son action et de ses objectifs pour 2007 avec son président, Bernard Duchêne.

A qui vous adressez-vous ?

L'association a pour vocation de favoriser la création d'entreprise en proposant un prêt d'honneur à taux zéro (entre 800 € et 10 000 € remboursables sur 3 ans). En grande majorité, les personnes qui nous sollicitent sont au chômage et décident de créer leur emploi via la création d'une entreprise. Nous intervenons sur tout le Sud-Essonne : la Communauté de Communes de l'Étampeois, celle du Pays de Limours, Entre Juine et Renarde, celle du Dourdannais en Hurepoix et aussi sur le Parc naturel régional du Gâtinais français. Outre le prêt, nous proposons un suivi et une aide personnalisée pour les démarches administratives, la gestion de l'entreprise et son développement commercial.

Quel est votre bilan de l'année 2006 ?

En comparaison des années précédentes, nous avons bien plus été sollicités l'année dernière ! Notre objectif de 30 prêts a quasiment été atteint. Sur les 71 sollicitations, le Comité d'engagement a entendu 34 demandes de prêts et en a accordé 29. C'est une réussite encourageante !

D'autres projets pour l'année en cours ?

Avec une équipe renforcée d'une personne supplémentaire et une demande croissante de prêts depuis le début de l'année, nous nous sommes fixés un nouvel objectif pour 2007 : l'accord de 35 prêts. A ce jour, après seulement 3 mois, 11 prêts ont déjà été accordés.

Contact : Tél. : 01 60 80 25 68.

Le service à domicile adapté

Répondre au mieux aux demandes. Tel est le credo que s'est fixé le réseau Adhap Services depuis sa création en 1997. Spécialisé, comme toutes les antennes de la société, dans l'aide à domicile, le centre étampoise a reçu en décembre dernier, la certification du label Qualicert. "Ce label est une reconnaissance du travail mis en place depuis notre ouverture à Etampes, en juin 2005", explique Jean-Marie Naulot, gérant du centre étampoise. 7 jours sur 7, une équipe de 18 assistants apporte son aide aux bénéficiaires. Prestations d'hygiène, préparation de repas, garde mais aussi courses, tâches ménagères ou encore dispense d'aide administrative sont autant de services proposés. "Il n'y a pas deux prestations qui se ressemblent. Nous intervenons aussi bien 1/4 d'heure par jour que plusieurs heures dans la journée et nous venons en aide aux personnes temporairement dépendantes, au sortir de l'hôpital par exemple, comme aux personnes âgées ou handicapées", précise le responsable. En plus d'une permanence téléphonique 24h/24h, le réseau Adhap Services, qui outre Etampes compte plus de 80 centres en France, propose un service de villégiature. Ainsi, les personnes partant en cure ou en vacances peuvent continuer à être suivies par l'agence locale. Pour plus de renseignements ou postuler pour un emploi : 01 69 92 45 55.

Pour l'insertion des travailleurs handicapés

Vous connaissez forcément ces grandes entreprises : CNP, SNCF, SFR, France Telecom ou encore Nespresso... Mais savez-vous qu'elles ont toutes un point commun ? Toutes travaillent en collaboration avec l'entreprise adaptée ANRH (Association pour l'insertion et la Réinsertion professionnelle et Humaine des handicapés), dont une agence est implantée dans le parc Sudessor depuis plus de 20 ans et qui compte aujourd'hui plus de 115 salariés répartis sur trois pôles d'activités ; l'assemblage de pièces pour l'automobile, le conditionnement et le service après-vente de matériel électroménager. Avec pour vocation de concilier rentabilité et insertion

des travailleurs handicapés, ANRH fait figure d'exemple dans le monde de l'entreprise. "Nous sommes ce que l'on appelle une entreprise adaptée : nous nous engageons à employer, au minimum 80 % de travailleurs handicapés. En échange, l'Etat nous aide à rester compétitif. Notre objectif est de donner du travail aux personnes handicapées mais notre vrai challenge est de satisfaire, chaque jour, les exigences de nos clients dans une organisation du travail respectueuse de la difficulté de chacun", explique Jean-Christophe Poisson, responsable de l'établissement. Pour faire face à une dynamique croissante, ANRH Etampes a déjà embauché 18 personnes depuis le début de l'année et continuera dans les mois à venir. Quant au bâtiment, un agrandissement est d'ores et déjà envisagé ! Une nécessité, quand on sait en plus que le site d'Etampes est l'unique centre de service après-vente d'une célèbre marque de machines à café.

L'emploi accessible à tous

La parité homme-femme et l'emploi accessible aux personnes handicapées dans le bâtiment : 2 objectifs que Jean-Luc Lablanche met un point d'honneur à conjuguer au sein de L2B. Une entreprise créée il y a 2 ans et qui compte aujourd'hui 2 salariés, Roger et Amandine. Sourde et muette, la jeune femme titulaire d'un CAP de peintre enduiseuse a su, par son savoir-faire, convaincre le gérant de la société. "Si l'on passe outre les discriminations dont sont victimes les femmes et les personnes handicapées, nous pouvons contribuer à résoudre, à notre échelle, les problèmes que rencontre l'emploi aujourd'hui. Amandine est compétente et connaît très bien son métier. C'est exactement ce que recherche le responsable d'une société : des personnes sur lesquelles l'on peut compter", explique-t-il. Spécialisés dans les travaux d'intérieur comme le carrelage, la peinture ou l'électricité, Jean-Luc et son équipe travaillent actuellement à la réfection des anciens abattoirs de la Ville. La société est en plein développement, L2B recherche d'ailleurs deux personnes supplémentaires pour étoffer l'équipe ! Contact : Jean-Luc Lablanche au 06 07 88 04 06.

Libre expression

Conformément à la loi de février 2002, la majorité municipale conduite par Franck Marlin a proposé d'ouvrir les colonnes du journal municipal aux différentes listes du Conseil municipal chaque début de mois. Les articles publiés ci-dessous ont donc été rédigés par chacune d'entre elles et n'engagent que leurs auteurs.

Vivre et Agir à Etampes

Ensemble pour la liberté, l'égalité et la fraternité.

Un euro dépensé doit être un euro utile. Nous pensons que de nombreuses économies pourraient être réalisées au niveau de notre commune. Il ne suffit pas d'avoir un excellent secrétaire général qui obtient des subventions, qui renégocie efficacement les prêts..., il faut utiliser au meilleur escient l'argent public. Ainsi nous répétons encore une fois qu'investir 2 millions d'euros (13 millions de francs) dans la vidéosurveillance de notre ville, c'est jeter l'argent par les fenêtres sans compter l'atteinte à la liberté. Lorsque celle-ci n'existait pas, les villes étaient-elles pleines de miradors ? Et les bâtiments publics sont-ils adaptés aux handicapés ? Le gymnase du petit théâtre qui est utile à de nombreuses associations a-t-il été rénové ? A-t-on créé un jardin d'enfants au bois de Guinette et dans d'autres quartiers ce qui serait très apprécié par ces derniers et leur famille ? A-t-on lutté contre les pertes énergétiques en rénovant les systèmes de chauffage et l'isolation des bâtiments de la ville ? A-t-on acheté des minibus plus adaptés au centre médiéval de notre ville ? Il reste tant de choses plus utiles et démocratiques à faire que la vidéosurveillance ! Mais l'électorat est composé d'une partie non négligeable de personnes à qui les médias font régulièrement peur en ressasant sans cesse des horreurs ! Alors que la majorité des gens sont honnêtes et non violents, qu'il existe toujours une belle jeunesse et que nous avons la chance de vivre dans un pays en paix, de nombreuses personnes se sentent perpétuellement en danger. Certaines jalourent les autres ou en ont peur. Il est surprenant de voir certaines personnes baser leur jugement sur des rumeurs. Ainsi certaines personnes ont peur d'aller à Guinette qui n'a rien d'un ghetto ! Et les drames peuvent arriver partout. Ainsi la semaine dernière, un père de famille a tué sa fille de 14 ans à Saint Martin. Ce meurtre qui nous émeut tous n'aurait-il pas pu être évité ? Ce père était dépressif. Il n'avait pas supporté la mort de sa femme. De plus, il traversait une crise financière ce qui ne pouvait qu'augmenter son désarroi. Dans notre société où la compétition, l'individualisme, la peur de l'autre dominant de plus en plus et où la faiblesse est mal vue, il n'est pas facile d'obtenir du soutien. Que devient la FRATERNITE flanquée aux frontons de nos édifices publics ? Nous présentons nos sincères condoléances à tous les proches de cette jeune fille qui fréquentait le collège Marie Curie. Ce dernier, bouleversé par cette mort tragique, lui a rendu un vibrant hommage.

Dorothee SARA, Marc BALL, conseillers municipaux.

Bouge ma ville ! Etampes ensemble

texte non publié

A nos lecteurs,

Etampes info a décidé de ne pas publier le texte qui lui est parvenu et dans lequel figurait un appel à voter en faveur d'un candidat à l'élection présidentielle.

Cette décision exceptionnelle repose sur des fondements juridiques : l'article L 212-271 du Code général des collectivités territoriales et sur une décision récente de la Cour Administrative d'Appel de Paris.

Le juge a en effet indiqué que "pour se rattacher au droit d'expression, le propos doit ne pas être étranger aux affaires communales".

Ce qui était de toute évidence le cas !

Etampes change, Ensemble continuons

"NOUS N'HÉRITONS PAS DE LA TERRE DE NOS PARENTS, NOUS L'EMPRUNTONS À NOS ENFANTS"

Antoine de Saint-Exupéry

Les températures particulièrement estivales de ce début de printemps ont certes de quoi ravir. Mais comment ne pas s'empêcher de penser que ces chaleurs records comme la multiplication des catastrophes naturelles qui sévissent régulièrement de par le monde sont des signes avant-coureurs du dérèglement climatique de notre planète ?

Au-delà des engagements pris par tous les candidats à l'élection présidentielle, il y a aujourd'hui un caractère d'urgence à empêcher l'irréversible, une mobilisation générale à ordonner, une prise de conscience impérative à susciter pour que nos enfants puissent à leur tour profiter des bienfaits de la nature et de ses merveilles.

Un véritable défi à l'échelle de la planète est ainsi à relever. Il est aussi à la mesure de notre commune et entre les mains de chacun d'entre nous. En effet, si le tableau de notre planète est alarmant, des solutions existent. Et il est de notre responsabilité de s'en saisir. C'est cette conviction qui pousse aujourd'hui Etampes à agir.

La réunion qui s'est tenue la semaine passée avec les représentants de la Chambre d'Agriculture, la Coopérative agricole, des entreprises locales, les collecteurs des déchets... a donné lieu à des réponses concrètes en termes de production et d'utilisation des bioénergies. C'est ainsi que le chauffage de la future Maison de la Petite enfance et du Cosc Poirier rénové fonctionnera à l'huile de colza. La piscine Charles-Haury et le gymnase Gautier seront quant à eux chauffés par des résidus agricoles. Parallèlement, deux unités de valorisation des déchets et de création de biogaz vont être réalisées par une entreprise locale entraînant une centaine d'emplois. C'est là aussi tout l'enjeu de ces nouvelles énergies : répondre au défi environnemental mais également économique en contribuant à la création de nouvelles filières d'emploi et à la valorisation des produits de l'agriculture du Sud-Essonne.

L'équipe municipale

A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Sports, de la Vie associative, des Équipements publics, des Affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée des Affaires scolaires, de la Formation et l'Enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, maire-adjoint chargé de la Petite Enfance, de l'Enfance et des Personnes âgées reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **Mission locale** située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au jeudi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Le vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 69 92 02 02**. Antenne à Guinette, Espace Jean-Carmet ouverte tous les jours. Tél. : **01 60 80 05 29**. Des permanences sont également assurées sur les plates-formes multiservices Emmaüs et Croix de Vernailles. Au 117, bd Saint-Michel le mardi de 13 h 30 à 15 h 30 et au 19, rue Jean-Etienne-Guettard tous les mercredis de 10 h à 12 h. Interruption de ces permanences durant les congés scolaires.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 5, rue Emile-Léauté. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h, vendredi de 15 h 30 à 18 h, mercredi et samedi de 10 h à 12 h. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Essonne Accueil**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi de 9 h 30 à 12 h 30. Sur R.V. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseville, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

En bref

Mercredi 2 mai, un grand nombre de foyers étampois ont été privés de télévision pendant plusieurs heures. Que s'est-il passé ? Le transformateur de la Base de loisirs où des travaux sont actuellement en cours a disjoncté. TDF s'est rendue sur place pour tout remettre en état.

Un nouveau numéro national de téléphone, le **3211** permet d'obtenir des informations sur les services de proximité (repassage, garde d'enfants, soutien scolaire, téléassistance pour les personnes âgées) et le Chèque emploi service universel. Accessible du lundi au vendredi de 8 h à 20 h et le samedi de 8 h à 12 h (0,12 € TTC la minute).

Le **0821 10 12 14** (0,12 € la minute), un numéro unique à composer par les assurés et les retraités franciliens pour obtenir des informations sur la retraite de la Sécurité sociale et ses paiements.

Emploi des seniors : plus d'infos au 3960 (0,12 € la minute). www.retraite.cnaf.fr, rubrique actualités.

Pour le second tour de l'élection présidentielle, dimanche 6 mai, les 14 bureaux d'Etampes seront ouverts de 8 h à 20 h. Petit conseil, comme le rappelle la responsable des Affaires générales : "Veiller à sortir votre pièce d'identité et votre carte d'électeur. Si vous n'avez pas de carte, dirigez-vous vers les secrétaires du bureau de vote qui délivreront une attestation d'inscription (celles délivrées au 1^{er} tour pourront être réutilisées)". Rappel, le jour du vote, la Citadine est à la disposition des personnes âgées et des personnes handicapées. Pour en bénéficier, il est nécessaire de contacter le service des Personnes retraitées au : **01 64 94 55 72** (19, promenade des Prés).

Le 9 mai, de 9 h à 18 h, le **BJJ** organise une journée d'information à destination des jeunes pour savoir comment partir étudier, travailler, voyager, effectuer un stage ou du volontariat, s'informer sur les programmes européens tels que Erasmus, le Service Volontaire Européen... Tél. : **01 69 16 17 60**.

Journée de commémoration de l'abolition de l'esclavage. Le 10 mai, date anniversaire de l'adoption par le Sénat (en 2001) de la loi reconnaissant la traite et l'esclavage comme un crime contre l'humanité, il sera honoré dans toute la France le souvenir des esclaves et commémoré l'abolition de l'esclavage.

Le **Comité de jumelage** informe que le 25 mai, une soixantaine d'Allemands, originaires de Borna, près de Leipzig, est de passage à Etampes. Si vous souhaitez accueillir des membres de la délégation, contactez M^{me} Picard au **01 64 94 73 47**.

20 Lions Clubs d'Ile-de-France, dont celui d'Etampes, organisent un concert au profit d'Enfants et Santé, ce samedi 5 mai à 20 h 45, à l'espace culturel de Menecy. 40 musiciens de l'ensemble orchestral Le Concert Européen entourent Jean-Michel Latscha, pianiste et 2 étampois : Ibrahim Maalouf et Rodolphe Gibert. 30 €. Tarif réduit : 15 € (- de 15 ans). Réservations au **01 43 68 03 26 / 06 19 21 53 19**.

Samedi 12 mai, la salle des fêtes de Saclas accueillera une soirée Fado animée par l'**Association Franco-Portugaise de Saclas**. Dîner à 20 h, suivi d'un concert. Réservation avant le 8 mai : **06 82 02 70 58**.

Coup de chapeau

Ce 1^{er} mai, jour de la fête du travail, certains Etampois avaient oublié que cette journée était une journée de repos pour tous ! Les agents municipaux ont en effet travaillé toute la journée pour ramasser les ordures, sacs poubelles, déchets... malgré l'information faite qu'il n'y aurait aucun ramassage par la société prestataire. En espérant que l'année prochaine le 1^{er} mai, soit jour férié pour tous et un jour de respect des consignes et des agents communaux.

Commémoration du 8-Mai-1945

Mardi 8 mai 2007, la Ville d'Etampes commémorera la fin de la Seconde Guerre mondiale. Les cérémonies débiteront à 9 h 30, au cimetière Notre-Dame. A 10 h, messe à l'église Notre-Dame. A 11 h 15, accueil des personnalités et remise de la médaille de porte-drapeau à l'Hôtel de Ville. A 11 h 30, départ en cortège de l'Hôtel de Ville et dépôt de gerbes à la Gare d'Etampes. A 11 h 45, dépôt de gerbes au Monument aux Morts. A 12 h 15, allocutions à l'Hôtel de Ville.

Mémo

SANTE

- **Pharmacies de garde**. **Mai. Le 6**, Kedidi, 16, rue Saint-Martin. **Le 8**, Corduant, rue des Ponts à Morigny.
- **Établissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre hospitalier d'Etampes**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76.
- **Maison médicale de garde** : faire le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera vers la maison médicale de garde. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier d'Etampes.
- **Centre municipal de soins infirmiers**. 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.
- **Allait'info** : 01 60 80 78 11. Réunions au Centre hospitalier d'Etampes le 1^{er} jeudi du mois dans l'après-midi et le 3^e mardi du mois en soirée.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la **Police municipale** au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 99.
- **Victimes** : 08 842 846 37.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchetterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi 9 h-11 h 50 et 13 h-16 h 50. Le dimanche 9 h-11 h 50. Fermée le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries, huile vidange...) : les 2^e mardis du mois 8 h 30-12 h 30, place S-Gilles et 13 h 30-16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Collecte des déchets verts** : tous les mercredis. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Distribution des sacs de collecte sélective et d'ordures ménagères** pour les foyers ne possédant pas de bacs : du 4 au 8 juin. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Le 3939** : numéro unique de renseignements administratifs.
- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **CAF, place Saint-Gilles** : 01 69 16 17 70.
- **CAF, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **ANPE** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **Permanence délégué du médiateur de la République**. Sous-Préfecture le jeudi de 10 h à 16 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 92 99 91.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, Evry-Village : 1^{er} et 3^e mardis du mois 9 h-12 h (sauf congés scolaires). Sur rdv : 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble Le Mazière, rue R.-Cassin, Evry : jeudi 9 h 30-11 h 30 (rdv : 01 69 36 36 37).
- **Consultations juridiques gratuites** assurées par les avocats du Barreau de l'Essonne : en mairie, sur rendez-vous. Tél. : 01 69 92 68 00.
- **Permanences juridiques** par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles : le 1^{er} vendredi du mois 9 h-12 h sur rdv, Espace Jean-Carmet (01 60 80 05 29) et le 3^e vendredi du mois 9 h-12 h, plate-forme multiservice, 19, rue Jean-Etienne-Guettard sans rdv.
- **Permanences administratives de la Caf**. Au centre social (26, place Saint-Gilles) mardi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h (sauf 1^{er} mardi matin du mois), tél. : 01 69 16 17 70, mercredi 9 h-12 h, l'après-midi sur rdv. A Jean-Carmet (1, avenue des Noyers-Patins) lundi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h 30.
- **Permanences juridiques de la Caf** (place Saint-Gilles) : le 2^e mercredi du mois 9 h 30-12 h (parentalité). Le 4^e mercredi de 14 h 30 à 17 h (générale). Avec un juriste de l'association Développement de l'Economie et de l'Emploi. Rendez-vous au 01 69 16 17 70.
- **Permanences de la Chambre des propriétaires et Copropriétaires de l'Essonne** les 1^{er} et 3^e mercredis du mois 14 h-17 h sans rendez-vous au 1, rue du Coq. Accessible à toute personne adhérente à la Chambre (adhésion possible sur place).

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

Naissances

Avril. Le 13, Krista Rodrigues. **Le 25**, Camille Grymprez.

Mariages

Avril. Le 28, Abdessamad Ouissa et Djamilia Zaghlaoui ; Christophe Pontif et Merièm Karim ; Samir Arab et Fatima Chakir.

Décès

Avril. Le 23, Clémentine Lallier, 14 ans.

Remerciements

- M. et M^{me} Henry Genty, ses enfants et petits-enfants, et toute la famille très touchés des marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors des obsèques de M^{me} Georgine Genty vous adressent leurs sincères remerciements et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Florian Garcia. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou christinefougereux@wanadoo.fr

Horoscope

Bélier. Restez vigilant dans le domaine professionnel. Vos objectifs se concrétisent.

Le signe du moment : Taureau. Vous avez décidé de vous donner du temps pour le repos et la détente. Continuez.

Gémeaux. Vous avez toutes les cartes en main pour remporter la partie. Soyez serein.

Cancer. Vous avez le vent en poupe. C'est le moment de lancer de nouveaux projets.

Lion. La fatigue se fait sentir. Prenez du temps pour vous reposer et vous occuper de vous.

Vierge. Bonne forme, vitalité exacerbée. C'est parti pour de nouvelles aventures.

Balance. Vous êtes en forme. Privilégiez une alimentation saine et faites du sport.

Scorpion. Profitez de la période pour faire le point et préparer vos actions de l'été.

Sagittaire. La chance ne vous quitte pas. Profitez-en pour faire de nouveaux projets.

Capricorne. Vous avez décidé de privilégier votre famille et de vous occuper de vous.

Verseau. Si vous ressentez de la pression autour de vous, n'y accordez pas attention.

Poissons. Pensez à faire du sport si vous sentez que l'hyperactivité vous gagne.

Emplois et formations

Adrexo recrute des distributeurs du 25 juin au 13 juillet et une secrétaire en CDD du 11 juin au 31 juillet. Rdv : **01 64 94 70 29** ou **06 72 86 88 60**.

Restauration scolaire

Du 07/05 au 11/05

Ecoles maternelles et élémentaires

Lundi : demi-pamplemousse, bourguignon, macaroni, Saint-Bricet, gaufre. **Mardi** : férié. **Jeudi** : céleri râpé rémoulade, nuggets de poulet, haricots verts, yaourt aux fruits, biscuit. **Vendredi** : saucisson à l'ail, brandade de morue, camembert, fruit.

Centres de loisirs

Mercredi : macédoine de légumes mayonnaise, ravioli gratinés, fromage, fruit.

POMPES FUNEBRES R. Marin
depuis 1929

MARBRERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ETAMPES
☎ 01 60 80 02 49
www.pompesfunebresmarin.fr

13, avenue de la Libération
Centre-Ville • 91150 ETAMPES
☎ 01 64 94 80 40

Hors heures d'ouverture, accueil téléphonique 7 j/7 - 24 h/24
TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL



Le football au féminin

Le football, une affaire uniquement d'hommes ? Pas si sûr... Au regard de la montée en puissance de la section féminine du FCE et des résultats enregistrés par ses deux équipes (16 ans et seniors). Présentation de ces graines de championnes.



Est-ce l'effet coupe du monde 1998 en France ? Toujours est-il que l'essor du FCE se conjugue aussi au féminin. Née avec la création d'une équipe senior pour la saison 1999/2000, le foot à Etampes est désormais accessible pour les filles dès l'âge de 6 ans. En mixte tout d'abord jusqu'à 13 ans, les joueuses évoluent après dans une équipe qui leur est exclusivement réservée, dès l'âge de

meilleures formations d'Ile-de-France. Pour leur entraîneur, Isabelle Catrou, cette performance "montre clairement la progression des filles, le travail, le sérieux et les efforts faits aux entraînements". Une caractéristique que l'on retrouve également au niveau senior et qui donne de bons résultats. L'équipe devrait en effet finir le championnat à la 2^e ou à la 3^e place. "Elles avaient terminé la 1^{re} saison à la

6^e place, la suivante à la 5^e place... Et cette année, elles sont parmi les trois premières. J'en suis ravie, surtout que cette équipe est composée de jeunes joueuses. Les 3/4 n'ont qu'une vingtaine d'années. Tout cela est encourageant, l'équipe a encore une belle marge de progression devant elle", confie Philippe Deniel, entraîneur de l'équipe senior féminine. Compte tenu de ces résultats satisfaisants, le Club entend poursuivre sur sa lancée et développer sa section féminine. Si, vous aussi, vous sentez l'âme d'une footballeuse, n'hésitez plus une seconde : le FCE vous accueille à bras ouverts.

Horaires des entraînements : catégorie 16 ans, le mercredi de 19 h à 20 h 45 au stade Jo-Bouillon et senior, le lundi et le mercredi de 20 h 15 à 21 h 30, toujours au stade Jo-Bouillon.

Le FCE recherche des éducateurs

Pour préparer la saison 2007/2008, le FC Etampes recherche des éducateurs Initiateurs 1 et 2 pour son école de football et pour les catégories 13/15 et 18 ans. Pour l'école de football, contactez Gilles Rougé au 06 74 45 54 32 et pour les 13/15 et 18 ans, Angui Anassé au 06 33 60 07 29.



Un stage bienvenu

Un grand maître du karaté, Serge Chou-raki (8^e dan, expert fédéral) était de passage à Etampes, le 28 avril au gymnase Jouanny, pour un stage. Ce rassemblement organisé par la ligue s'adressait à tous les karatékas de l'Ile-de-France jeunes et adultes et particulièrement aux meilleurs. A renouveler dès que possible !

En bref

Objectif mer !

Dernier appel... Le service des Sports de la Ville rappelle aux jeunes filles et garçons, âgés de 16 à 18 ans, et demeurant dans l'un des trois quartiers : Croix de Vernailles, Guinette ou Saint-Michel, qu'ils peuvent déposer un dossier d'inscription pour le Raid objectif mer. Une aventure en groupe et à vélo qui partira de la commune le 26 juin pour revenir le 5 juillet. Pour être sélectionnés, les jeunes ne devront pas seulement avoir soif de grand large et de sport. Ils auront, avant le départ, à s'entraîner régulièrement, à établir collectivement l'itinéraire et à consacrer quelques jours à l'une des institutions qui cofinance le projet, dans le cadre d'un contrat de bénévolat. Information et inscription, mi-mai au plus tard, au service des Sports : 01 69 92 67 22.

Les podiums de l'athlé

Les 21 et 22 avril, Etampes Athlétisme a porté haut les couleurs du Sud-Essonnes lors des rencontres internationales de Woluwé Saint-Lambert et de Bruxelles. Avec pas moins de 7 podiums et plusieurs places de finalistes. Ainsi, le samedi, sur 100 m, Jean-Denis Anglio s'est classé 2^e en 11"28. Derrière lui, Damien Czarnecki, Joshua Quere et Steeve Suzan ont respectivement terminé aux 4^e, 7^e et 8^e places. Le même jour le relais 4x100 m étampois composé de Steve Suzan, Joshua Quere, Pierre Elsdén et Damien Czarnecki a décroché la victoire. Le dimanche à Bruxelles, Cyril Lhuillier s'est imposé à la hauteur avec un saut à 1,95m. 5^e performer de l'année en hauteur, il se classe également second du concours à la longueur avec un saut de 6,27 m. Autres victoires, celles de Jean-Denis Anglio sur 110 m haies et sur 200 m avec un chrono de 22"85. A noter encore, les places d'honneur de Damien Czarnecki qui se classe 5^e sur 100 et 200 m.

Belle série pour le FCE

Les seniors du Football Club d'Etampes, 4^e division, continuent de caracoler en tête de leur championnat. Le week-end dernier, nouvelle victoire contre Fleury-Mérogis, 4-1. Avec 7 points d'avance sur Courcouronnes, les Etampois sont bien partis pour monter en 3^e division à la rentrée prochain.

ne. Victoires aussi pour les seniors A face à leur homologue de Massy 1-0, et des vétérans face à Milly-la-Forêt, 2-1. Les vétérans 45 ans ont perdu 3-1 devant Juvisy. Les 13 ans A ont remporté leur match face à Mennecy 3-0. En revanche les 13 ans B et C se sont inclinés, le premier 1-3 contre Villabé, et le second 6-0 face à Boissy-sous-Saint-Yon, l'équipe en tête de la 3^e division. Les 15 ans ont gagné Epinay-sur-Orge 1-0. Les 15 ans B ont été laminés 8-1 par Gif-sur-Yvette. Malgré un match bien disputé, les 18 ans A se sont inclinés face à Ris-Orangis. Chez les féminines, les résultats sont mitigés. Les seniors ont gagné l'Apsap Roux de Limeil-Brévannes (94) 2-0. Et les 16 ans après avoir bien bataillé contre La Rochette de Vaux-le-Pénil (77) ont perdu 4-5. Rendez-vous le 6 mai à 9 h 30, les seniors plus de 45 ans rencontreront Juvisy au stade Jo-Bouillon. Dans le cadre de la coupe de France, les seniors joueront contre Saint-Arnoult le 8 mai, à 15 h, au stade Laloyeau.

Ça va fort pour le Rugby Club !

Consécration pour l'équipe réserve senior d'Etampes. Dimanche dernier, à Soisy-sous-Montmorency dans le Val-d'Oise, l'équipe locale de rugby a remporté le championnat Ile-de-France de 1^{re} série, en battant l'équipe de Gretz-Tournan (77) 12 à 10. Les minimes et les benjamins de l'école de rugby se sont quant à eux qualifiés pour la demi-finale des championnats Ile-de-France du 19 mai. Le 6 mai, les juniors, dans le cadre du championnat de France, en 8^e de finale iront jouer à Calais contre l'équipe locale. Le match retour aura lieu au stade du Pont-de-Pierre, le dimanche 13 mai à 15 h.

Les Massy à l'honneur

Pour la 4^e année consécutive, Julien Massy, jeune archer de la Compagnie d'Etampes a remporté le week-end dernier à Mennecy le titre de champion départemental du tir de Beursault en arc à poulies senior. Après avoir planté 29 flèches sur 40 dans le disque noir de la cible, le jeune archer s'est aussi qualifié une nouvelle fois pour le championnat de France prévu en septembre. Son frère Vincent Massy a remporté la médaille d'argent en arc à poulie junior. Bravo messieurs !

Accès → IMMOBILIER

vous propose de devenir propriétaire d'un appartement de standing dans une résidence sécurisée

Résidence Notre-Dame

DU T1 AU T4

A partir de 2 800 € le m²



Située à deux pas du Centre-Ville, des services administratifs et des commerces

Accès → IMMOBILIER

1, avenue de Paris • Tél. : 01 69 78 22 83
Contact : Michel N'Guyen au 06 73 69 24 78

Carte blanche à Olivier Rouquier



Dans une lettre à son ami, le poète Pétrarque, dit avoir gravi en 1336 le Mont Ventoux poussé seulement par le désir de

A l'occasion de la sortie de son nouvel album, Olivier Rouquier sera en concert les 11 et 12 mai prochains au Théâtre. Pour deux soirées au style bien différent. Le vendredi, l'artiste proposera un concert acoustique. Et le samedi, une version électrique de ses nouveaux morceaux. Portrait d'un passionné de musique et... de montagne !

visiter un lieu renommé pour son altitude. Pour Olivier Rouquier, c'est un peu pareil. "Tout ce qui touche à la guitare me passionne", assure-t-il. Une passion dévorante qui d'ailleurs l'amène à exercer de multiples activités, pour le seul plaisir de jouer, d'être aux côtés de musiciens, de partager avec le public. C'est ainsi que l'organisateur du célèbre Festival de Blues collabore avec la presse musicale où son point de vue de professionnel est particulièrement recherché, donne des cours de guitare, participe à la création de méthodes pour apprendre la pratique de l'instrument, écrit des bandes originales de films... Un emploi du temps chargé, qui n'a pas empêché notre guitariste de trouver le temps d'enregistrer un nouvel album, disponible à la rentrée. Et pour faire les choses en grand, Olivier Rouquier a ajouté une corde à sa guitare, le chant. "Je me suis mis à chanter un peu

par hasard. Tout à débuté il y a deux ans, lors d'un enregistrement en studio. Pour m'amuser, je me suis lancé dans l'interprétation d'un morceau que les autres musiciens ne souhaitaient pas chanter. La réalisatrice a trouvé que j'avais une belle voix, elle m'a encouragé à poursuivre. Alors, j'ai pris des cours !", explique-t-il en toute modestie. Résultat : Olivier Rouquier chante sur les 12 titres de cet album enregistré entre la France et les Etats-Unis. A ce titre, ce voyage outre-Atlantique aura fait germer un nouveau projet : l'enregistrement de nouveaux titres avec les musiciens de Ben Harper... Rien que ça !

Passionnement montagne

Entre Etampes et Chamonix, son cœur balance... Avec le temps, Olivier Rouquier a trouvé son rythme. Une semaine en région parisienne, une semaine à la montagne.

Et ce goût prononcé pour la nature se retrouve bien évidemment au cœur de ses compositions. En composant la musique d'un film de prévention sur les risques du ski hors-piste et de la pratique de l'alpinisme sans compétence, le musicien affirme sa passion pour les grands espaces. "Je vis entre Etampes et Chamonix. La montagne est ma deuxième grande passion, je ne peux pas vivre sans. D'ailleurs, une des chansons de l'album est dédiée à Marco Siffredi, célèbre snowboarder de l'extrême, disparu en 2002".

Pour en revenir aux concerts des 11 et 12 mai, à 21 h, au Théâtre, Olivier Rouquier sera accompagné du bassiste Laurent Coklaere, qui a, entre autres, joué avec Michel Sardou et Eddy Mitchell, du batteur Manu Millot et du pianiste Cyril Barbessol qui vient d'achever une tournée avec Hélène Ségara. Tél. : 01 69 92 69 07.

Agenda

Mardi 8 mai

Tournoi de bridge organisé par le Bridge Club d'Etampes, à 14 h, Manoir du Tronchet à Châlo.

Vendredi 11 mai

Concert. Tony Mandell, à 20 h 30, à l'Espace Jean-Carmet.

Vendredi 11 et samedi 12 mai

Concerts. Olivier Rouquier a carte blanche, au Théâtre, à 20 h 30.

Samedi 12 mai

Atelier d'écriture spontanée. Vivre et l'écrire, à 14 h à la Bibliothèque. Inscription : 01 64 94 05 65.

Samedi 12 et dimanche 13 mai

Kermesse du secteur pastoral. Jardins du presbytère, 18, rue Evezard.

Exposition. Le peintre Thierry Hulné expose à Valnay. Vernissage le 12 à 17 h 30.

Jeu 17 mai

Challenge des étoiles, stade Laloyeu, dès 9 h.

Vendredi 18, samedi 19 mai

Festival Bruits défendus. A la salle des fêtes.

Samedi 19 mai

Conférence d'Etampes-Histoire animée par Michel Martin. *Immigration et émigration au pays d'Etampes (13-19^e siècle)*. Salle Saint-Antoine, 16 h 30.

Dimanche 20 mai

Festival Bruits défendus. Base de loisirs **Concert** apéro à l'Arlequin, place Saint-Gilles. Country rock Milwaukee. De 18 h à 22 h.

Samedi 19 et dimanche 20 mai

Exposition de bergers allemands. Base de loisirs. **Cinéma.** Jusqu'au 8 mai : *Molière, Ensemble c'est tout*. Du 16 au 22 mai : *Visite au Louvre*. **Répondeur : 01 64 94 32 98.**

La Rotonde. Jusqu'au 7 mai : *La Reine soleil, Les Vacances de Mister Bean, Shooter, Le candidat, Next, Spider-Man 3*. **Répondeur : 08 92 68 31 44.**

Cette semaine

Jusqu'au 2 juin

Exposition. *Les plus légers que l'air*, à la bibliothèque Ulysse, 6-8, rue Jean-Etienne-Guettard.

Exposition. *Les Montgolfières*, réalisée par l'association Cirrus, à la Bibliothèque.

Samedi 5 mai

Concert au Pub de la Terrasse à 22 h 30 Mister Jack et Hard'N'Roll avec les ex Vulcain-H Bomb.

Samedi 5 et dimanche 6 mai

Portes ouvertes des serres municipales, à Valnay.

Dimanche 6 mai

Vide-greniers organisé par le GATP. Quartier Saint-Martin, place de l'Ouche.

Concert d'orgue et instruments anciens. *De Venise à Lübeck*. Collégiale Notre-Dame à 17 h.

En bref

Une route à ne pas manquer !

Après le circuit Royal, puis ceux des favorites et des duchesses, des lavoirs, et des vieux pavés... pour mettre à l'honneur la beauté de son patrimoine historique, la Ville d'Etampes et la Communauté de Communes de l'Etampois proposent du 6 au 26 mai un nouvel itinéraire : *La route des peintres*. Outre une exposition à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, ce rendez-vous permettra d'aller à la rencontre des artistes qui font la notoriété artistique d'Etampes et sa région. Avec de surcroît le privilège de pouvoir visiter leurs jardins secrets que sont leurs ateliers. Au programme, donc, **des ouvertures d'ateliers** : samedi 5 mai, Christophe Dumont (de 10 h à 18 h). Les 6 et 13 mai, Yéva, Yolande Delcourt et Patricia Legendre, de 14 h 30 à 18 h 30. **Chaque week-end**, de 14 h à 20 h, Jean-Pierre Malausséna. **Des animations** : les samedis 12 et 19 mai, à 14 h 30, visite de l'exposition en présence de Joël Giraud. Inscription au 01 69 92 69 07. Les samedis 5, 12 et 26 mai, de 15 h 30 à 16 h 15. Rencontre avec les élèves du cours de Franck Senaud. **Dimanche 13 mai**, de 12 h 15 à 12 h 45 : visite de l'Atelier de la Vigne par Geneviève Decroix, à l'issue du cours de portrait de Philippe Lejeune. **Mercredi 9 mai**, à 14 h et à 15 h : deux animations pour les enfants avec Philippe Lejeune. Le programme détaillé des visites d'ateliers est disponible à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu. Tél. : 01 69 92 69 00.

La fête du Petit-Saint-Mars devient grande !

L'Association pour l'animation de la maison de retraite du Centre Hospitalier Sud-Essonne, aidée par une centaine de bénévoles, organisera le 20 mai dans le parc de l'hôpital, la 4^e édition de la Fête du Petit-Saint-Mars. Une opération qui n'a cessé d'année en année de se développer. Plus de 7 000 visiteurs sont d'ailleurs attendus. Un succès dû à une pro-

grammation soignée (marché artisanal et du terroir, vide-greniers, kermesse...) et au dévouement des bénévoles : "Tous les bénévoles servent à améliorer le quotidien des résidents de la maison de retraite en leur offrant spectacles, sorties, vacances... Les années passées, les sommes ont permis d'acheter du matériel audio vidéo, de leur offrir des vacances... Pour 2007, nous avons conjugué nos efforts avec le Rotary Club d'Etampes pour leur offrir un mini-car", commente Jean-Jacques Bled, l'organisateur. Alors, vite ! Pen- sez à réserver votre 20 mai !

Du cirque tout un week-end

Les 12 et 13 mai, la compagnie étampoise l'Epate en l'air invite son public à la rejoindre pour deux *Jours de Fête*. C'est-à-dire à venir à un petit festival de cirque itinérant. Initié en partenariat entre la Communauté de Communes de l'Etampois et trois compagnies de cirque

essonniennes, Chant de balles, Les Frères Kazamaroff et L'épate en l'air, le festival proposera des spectacles gratuits de cirque contemporain et un jardin expérimental sur l'équilibre. Samedi 12 mai à Châlo-Saint-Mars (01 64 95 40 55) de 14 h 30 à 18 h dans le parc Bouniol. Dimanche 13 mai à Mérobert (01 64 95 47 01), de 15 h à 18 h (terrain de foot de Mérobert). Tél. : 01 69 92 52 21. www.lepateenlair.com

Soirée dance-hall

Originaire de la Martinique, le chanteur Tony Mandell se produira le vendredi 11 mai à l'Espace Jean-Carmet. "Son histoire a commencé dans l'Essonne avec la rencontre de Klyve, Jamilya et Kimai pour former le groupe Blackness", raconte la responsable de la programmation. Ouverture des portes à 20 h 30. Entrée gratuite. Tél. : 01 69 78 02 19.

Marque X Marque

ARRIVAGE

Nouvelle Collection

printemps / été 2007

KAPORAL - DIESEL - LE TEMPS DES CERISES - REDSKINS
SCHOTT - GUESS - CONVERSE - AVRW - DESPOTE

9, rue Sainte Croix - Place de l'Hôtel de Ville - 91150 ETAMPES
Tél. : 01 64 58 75 44

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI